

KERN[®]

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-mail: info@kern-sohn.com

Τηλ.: +49-[0]7433-9933-0
Φαξ: +49[0]7433-9933-149
Σελίδα: www.kern-sohn.com

Οδηγίες χρήσεως **Ιατρικός ζυγός καρέκλα** **Ιατρική ατομική ζυγαριά**

KERN MCB, MPT

MCB 300K100NM
MPT 300K100NM
Έκδοση 3.4
2019-05
ΕΛ



MCB-NM_MPT-NM-BA-gr-1934

- D** Weitere Sprachversionen finden Sie online unter www.kern-sohn.com/manuals
- BG** Други езикови версии ще намерите в сайта www.kern-sohn.com/manuals
- DK** Flere sprogudgaver findes på websiden www.kern-sohn.com/manuals
- EST** Muud keeleversioonid leiate Te leheküljel www.kern-sohn.com/manuals
- E** Más versiones de idiomas se encuentran online bajo www.kern-sohn.com/manuals
- GR** Άλλες γλωσσικές αποδόσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.kern-sohn.com/manuals
- F** Vous trouverez d'autres versions de langue online sous www.kern-sohn.com/manuals
- LV** Citas valodu versijas atradīsiet vietnē www.kern-sohn.com/manuals
- FIN** Muut kieliversiot löytyvät osoitteesta www.kern-sohn.com/manuals
- LT** Kitas kalbines versijas rasite svetainėje www.kern-sohn.com/manuals
- GB** Further language versions you will find online under www.kern-sohn.com/manuals
- RO** Alte versiuni lingvistice veți găți pe site-ul www.kern-sohn.com/manuals
- I** Trovate altre versioni di lingue online in www.kern-sohn.com/manuals
- SK** Iné jazykové verzie nájdete na stránke www.kern-sohn.com/manuals
- NL** Bijkomende taalversies vindt u online op www.kern-sohn.com/manuals
- SLO** Druge jezikovne različice na voljo na spletni strani www.kern-sohn.com/manuals
- P** Encontram-se online mais versões de línguas em www.kern-sohn.com/manuals
- CZ** Jiné jazykové verze najdete na stránkách www.kern-sohn.com/manuals
- PL** Inne wersje językowe znajdą Państwo na stronie www.kern-sohn.com/manuals
- SE** Övriga språkversioner finns här: www.kern-sohn.com/manuals
- H** A további nyelvi változatok a következő oldalon található: www.kern-sohn.com/manuals
- HR** Druge jezične verzije su dostupne na stranici: www.kern-sohn.com/manuals
- NO** Andre språkversjoner finnes det på www.kern-sohn.com/manuals



KERN MCB, MPT

Έκδοση 3.4 2019-05

Οδηγίες χρήσης

Ζυγός καρέκλα, ατομική ζυγαριά

1	Τεχνικές προδιαγραφές	5
2	Δήλωση συμμόρφωσης	6
2.1	Εξήγηση γραφικών συμβόλων για ιατρικές συσκευές.....	6
3	Βασικές οδηγίες (γενικές πληροφορίες).....	9
3.1	Προορισμός	9
3.2	Προβλεπόμενη χρήση	9
3.3	Ακατάλληλη χρήση	10
3.4	Εγγύηση	11
3.5	Έλεγχος μέσων ασφάλειας	11
4	Γενικές οδηγίες ασφάλειας	11
4.1	Τήρηση των οδηγιών που περιέχονται στις οδηγίες χρήσεως	11
4.2	Εκπαίδευση προσωπικού.....	11
4.3	Αποφυγή μόλυνσης (επιμόλυνσης)	12
4.4	Κατάλληλη χρήση	12
5	Κατευθυντήριες οδηγίες για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και η δήλωση του κατασκευαστή	13
6	Επισκόπηση συσκευής.....	18
7	Επισκόπηση ενδείξεων.....	19
8	Επισκόπηση πλήκτρων.....	20
9	Μεταφορά και φύλαξη	21
9.1	Έλεγχος κατά την παράδοση	21
9.2	Συσκευασία/μεταφορά επιστροφής	21
10	Αποσυσκευασία, τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία.....	21
10.1	Σημείο τοποθέτησης, χώρος λειτουργίας.....	21
10.2	Αποσυσκευασία	22
10.3	Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης του ζυγού καρέκλας	22
10.4	Εγκατάσταση ζυγού καρέκλας.....	22
10.4.1	Οριζοντίωση.....	23
10.5	Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης της ατομικής ζυγαριάς	24
10.6	Εγκατάσταση ατομικής ζυγαριάς	24
10.7	Μοντάρισμα επιτοίχιας λαβής	24
10.8	Στερέωση προαιρετικής βάσης στήριξης (μόνο MPT)	25
10.9	Λειτουργία με μπαταρία:.....	25
10.10	Λειτουργία με μπαταρίες/συσσωρευτή (προαιρετικά).....	27
10.10.1	Λειτουργία με μπαταρία:.....	27
10.10.2	Λειτουργία με συσσωρευτή (προαιρετικά)	29
10.11	Τροφοδοσία από το κύριο δίκτυο:.....	32
10.12	Πρώτη εκκίνηση	32
11	Επισκόπηση μενού	33
12	Λειτουργία	34
12.1	Ζύγιση.....	34
12.2	Ζύγιση απόβαρου.....	35
12.3	Λειτουργία HOLD (διατήρηση)	36

12.4	Σήμανση του Δείκτη Μάζας Σώματος (Body Mass Index).....	36
12.4.1	Κατάταξη της τιμής του BMI	37
12.5	Λειτουργία PRE-TARE.....	38
12.5.1	Λειτουργία PRE-TARE με 5 αποθηκευμένες τιμές.....	39
12.6	Λειτουργία «Print».....	41
12.6.1	Παράμετροι της διεπαφής RS-232 (μόνο MPT).....	42
13	Συντήρηση, διατήρηση σε κατάσταση λειτουργίας, απόρριψη	43
13.1	Καθαρισμός.....	43
13.2	Καθαρισμός/απολύμανση	43
13.3	Αποστείρωση	43
13.4	Συντήρηση, διατήρηση σε κατάσταση λειτουργίας.....	43
13.5	Ανακύκλωση	43
14	Μηνύματα σφαλμάτων	44
15	Βοήθεια σε περίπτωση μικρών δυσλειτουργιών	45
16	Αξιολόγηση της συμμόρφωσης	46
16.1	Βαθμονόμηση	46
16.2	Διακόπτης βαθμονόμησης και σφραγίδες.....	48
16.3	Έλεγχος ρυθμίσεων ζυγού σχετικά με τον έλεγχο	49
16.3.1	Επισκόπηση μενού στη λειτουργία του σέρβις (διακόπτης βαθμονόμησης στη θέση βαθμονόμησης)	49
16.4	Πλοήγηση στο μενού:	50
16.4.1	Έξοδος από το μενού και αποθήκευση ρυθμίσεων	50
16.5	Η ισχύς του ελέγχου (τρέχουσα κατάσταση στη Γερμανία).....	53

1 Τεχνικές προδιαγραφές

KERN (Τύπος)	MCB 300K100NM	MPT 300K100NM
μοντέλο	MCB 300K100M	MPT 300K100M
Υποδιαίρεση (d)	100 g	
Εύρος ζύγισης (Max)	300 kg	
Ελάχιστο βάρος (Min)	2 kg	
Υποδιαίρεση ελέγχου (e)	100 g	
Κατηγορία ακρίβειας	III	
Συνιστώμενο βάρος βαθμονόμησης (κατηγορία)	300 kg (M1)	
Μονάδες βάρους	kg	
Χρόνος ανόδου (τυπικός)	2–3 s	
Χρόνος θέρμανσης	10 min	
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	τάση εισόδου 100–240 VAC, 50/60 Hz	
	Τροφοδοτικό δικτύου: 12 V / 500 mA ή 15 V / 300 mA	
	Λειτουργία με μπαταρία: 6 μπαταρίες 1,5 V, τύπου AA	
	χρόνος λειτουργίας: 50 h	
Λειτουργία „Auto Off”	μετά από 3 λεπτά χωρίς αλλαγή φορτίου (ρυθμιζόμενη)	
Θερμοκρασία εργασίας	+5°C ... +35°C	
Θερμοκρασία φύλαξης	-20°C ... +60°C	
Υγρασία αέρος	μεγ. 80% (χωρίς συμπύκνωση)	
Διαστάσεις (Π x Β x Υ) [mm]	647 x 860 x 910	340 x 450 x 90
Διαστάσεις οθόνης (Π x Β x Υ) [mm]	210 x 110 x 50	
Διαστάσεις καθίσματος/πλατφόρμας ζυγού	465 x 530 x 410	340 x 450 x 90
Βάρος (καθαρό) [kg]	21,4	8,5
Αξιολόγηση συμμόρφωσης σύμφωνα με την Οδηγία 2014/31/EU	κατηγορία III	
Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την Οδηγία 93/42/ΕΟΚ	κατηγορία I, με λειτουργία μέτρησης	
Λειτουργία με συσσωρευτή (προαιρετικά)	χρόνος φόρτισης: 14 h, χρόνος λειτουργίας: 50 h, 7,2 V/2000 mA	χρόνος φόρτισης: 14 h, χρόνος λειτουργίας: 50 h, 7,2 V/2000 mA

2 Δήλωση συμμόρφωσης

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης EK/EE είναι διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.kern-sohn.com/ce

i Στην περίπτωση των ελεγχόμενων ζυγών (= οι ζυγοί που έχουν υποβληθεί σε διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης) η δήλωση συμμόρφωσης περιλαμβάνεται στο πεδίο εφαρμογής της παράδοσης.

Μόνο τέτοιοι ζυγοί αποτελούν ιατρικές συσκευές.

2.1 Εξήγηση γραφικών συμβόλων για ιατρικές συσκευές

Όλες οι ιατρικές ζυγαριές με αυτό το σήμα πληρούν τις απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών:



1. 2014/31/EE: Οδηγία σχετικά με τα όργανα ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας
2. 93/42/EK: Οδηγία περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων



Οι ζυγαριές που φέρουν το σήμα αυτό έχουν υποβληθεί σε διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/EE για τις ζυγαριές με κλάση ακρίβειας III.

SN WOC 17000100

Η σήμανση του σειριακού αριθμού της κάθε συσκευής που βρίσκεται στη συσκευή και στη συσκευασία.

(εδώ αριθμός για παράδειγμα)



2019-05

Η σήμανση της ημερομηνίας κατασκευής του ιατρικού προϊόντος.

(εδώ έτος και μήνας για παράδειγμα)



«Προσοχή, ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται στο συνημμένο έγγραφο» ή «Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης».



KERN & Sohn GmbH
D-72336 Balingen
Γερμανία
www.kern-sohn.com

Η σήμανση του κατασκευαστή του ιατρικού προϊόντος μαζί με τη διεύθυνση.



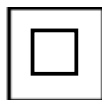
Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης.



Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης.



«Ηλεκτρο-ιατρική συσκευή»
με λειτουργικό μέρος τύπου B.




Η συσκευή της κατηγορίας προστασίας II.



Οι μεταχειρισμένες συσκευές δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα!

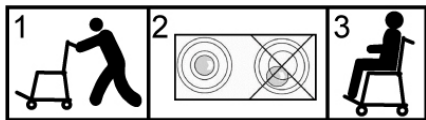
Μπορούν να επιδοθούν σε σημεία συλλογής αστικών αποβλήτων.


15 VDC/300 mA ή
12 V DC / 500 mA

Στοιχεία σχετικά με την τάση τροφοδοσίας ζυγού με την ένδειξη της πολικότητας.
(πολικότητα και παραδειγματικές τιμές)



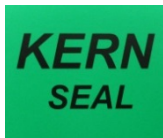
Η ζυγαριά καρέκλα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά ατόμων και αντικειμένων!
Μην στέκεστε στα υποπόδια ή κατά την είσοδο στο ζυγό, ή όταν κατεβαίνετε από αυτό!



Μετά τη μεταφορά του ζυγού στον ασθενή, πριν από την έναρξη της ζύγισης ο ζυγός πρέπει να οριζοντιωθεί.



Τροφοδοσία από το κύριο δίκτυο:



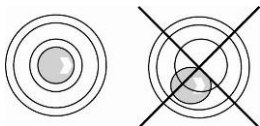
Σφραγίδα KERN SEAL



Τάση τροφοδοσίας DC



Πληροφορίες



Πριν από τη χρήση, ο ζυγός πρέπει να οριζοντιωθεί.

3 Βασικές οδηγίες (γενικές πληροφορίες)



Σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/EU οι ζυγοί πρέπει να ελέγχονται για τους σκοπούς της εφαρμογής της: άρθρο 1, παράγραφος 4. «Προσδιορισμός της μάζας στην ιατρική πρακτική όσον αφορά τη ζύγιση των ασθενών για τους σκοπούς της παρακολούθησης, διάγνωση και θεραπείας.»

3.1 Προορισμός

- Ένδειξη**
- Προσδιορισμός βάρους στην ιατρική.
 - Χρήση ως «μη αυτόματου ζυγού», δηλ. το ζυγιζόμενο άτομο πρέπει να κάτσει προσεκτικά στη μέση του καθίσματος ή να σταθεί στη μέση της πλάκας της ζυγαριάς. Η τιμή του βάρους μπορεί να διαβαστεί μετά την επίτευξη μιας σταθερής ένδειξης τιμής.

- Αντενδείξεις**
- Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

3.2 Προβλεπόμενη χρήση

Αυτοί οι ζυγοί χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό του βάρους των ανθρώπων στην καθιστή θέση σε χώρους που προορίζονται για την εκτέλεση ιατρικών διαδικασιών. Οι ζυγοί προορίζονται για διάγνωση, πρόληψη και παρακολούθηση ασθενειών.



Οι ζυγοί που είναι εξοπλισμένοι με μια σειριακή διεπαφή μπορεί να συνδέονται μόνο με συσκευές που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 60601-1.

Τα άτομα που θα ζυγίζονται πρέπει να κάτσουν προσεκτικά στη μέση του καθίσματος ή να σταθούν στη μέση της πλάκας της ζυγαριάς και να παραμείνουν εκεί καθιστά ή όρθια σε ακινησία.

Το αποτέλεσμα της ζύγισης μπορεί να αναγνωριστεί μετά που η ζυγαριά θα σταθεροποιηθεί.

Οι ζυγοί προορίζονται για συνεχή λειτουργία.



Οι ζυγοί μπορεί να χρησιμοποιούνται μόνο για ζύγιση ατόμων που μπορούν να κάτσουν ή να σταθούν σε ακινησία.

Πριν από κάθε χρήση του ζυγού ο εξουσιοδοτημένος χειριστής πρέπει να ελέγξει τη σωστή κατάσταση του.



Αν ο ζυγός δεν είναι συνδεδεμένος με το καλώδιο επικοινωνίας, μην αγγίζετε το καλώδιο επικοινωνίας, προκειμένου να αποφευχθεί ο σχηματισμός παρεμβολής με τη μορφή της ηλεκτροστατικής εκκένωσης.



- Η ζυγαριά καρέκλα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά ατόμων και αντικειμένων!
- Εφ' όσον ο ασθενής βρίσκεται στη ζυγαριά καρέκλα, τα φρένα των τροχών πρέπει να έχουν **απολύτως** μπλοκαριστεί.
- Τα υποβραχιόνια της ζυγαριάς είναι μόνο για τη στήριξη των βραχιόνων, όχι για την υποστήλωση.
- Όταν ο ασθενής κατεβαίνει και καθίζει, ένας εκπαιδευμένος πρέπει να αναδιπλώσει (ανασηκώσει) τα υποβραχιόνια και να βοηθήσει το ζυγισμένο άτομο.
- Τοποθετείτε πάντα τη ζυγαριά καρέκλα σε μια επίπεδη, ίσια επιφάνεια.



- Μην στέκεστε στα υποπόδια ή κατά την είσοδο στο ζυγό, ή όταν κατεβαίνετε από αυτό!

3.3 Ακατάλληλη χρήση

Μη χρησιμοποιείτε το ζυγό για δυναμική ζύγιση.

Μη δοκιμάζετε το κάθισμα ή την πλάκα της ζυγαριάς με μόνιμο φορτίο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχανισμό μέτρησης.

Αυστηρά πρέπει να αποφεύγονται χτυπήματα και υπερφορτώσεις του καθίσματος ή της πλάκας του ζυγού πάνω από το μέγιστο όριο φόρτωσης (*Max*), αφαιρώντας το ήδη υπάρχον απόβαρο. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη ζυγού.

Απαγορεύεται η χρήση του ζυγού σε χώρους οι οποίοι απειλούνται με εκρήξεις. Η σειριακή κατασκευή δεν είναι αντιαεκρηκτική. Εύφλεκτο μείγμα μπορεί επίσης να σχηματιστεί με αναισθητικά που περιέχουν οξυγόνο ή αέριο του γέλιου (πρωτοξειδίου του αζώτου).

Απαγορεύεται να γίνονται διαρθρωτικές αλλαγές ζυγών. Αυτό μπορεί να οδηγήσει στην εμφάνιση λανθασμένων αποτελεσμάτων της ζύγισης, την παραβίαση τεχνικών κανονισμών ασφαλείας καθώς και βλάβες ζυγών.

Οι ζυγοί πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες. Άλλοι τρόποι χρήσης απαιτούν έγγραφη άδεια της εταιρίας KERN.

3.4 Εγγύηση

Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση:

- που δεν τηρούνται οι δικές μας κατευθύνσεις που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσεως,
- χρήσης που δεν είναι σύμφωνη με τις περιγραφόμενες χρήσεις,
- που έγιναν τροποποιήσεις ή η συσκευή έχει ανοίξει,
- μηχανικής βλάβης ή βλάβης λόγω ηλεκτρονικών συσκευών, υγρών,
- φυσικής φθοράς,
- ακατάλληλης τοποθέτησης ή ακατάλληλης ηλεκτρικής εγκατάστασης
- υπερφόρτωσης μηχανισμού μέτρησης.
- που επιτρέψατε την πτώση ζυγού.

3.5 Έλεγχος μέσων ασφάλειας

Στο πλαίσιο συστήματος διασφάλισης ποιότητας πρέπει τακτικά να ελέγχονται οι ικανότητες μέτρησης του ζυγού, και τυχόν προσβάσιμου βάρους βαθμονόμησης. Για αυτό το σκοπό ο υπεύθυνος χρήστης πρέπει να ορίσει το κατάλληλο χρονικό διάστημα, καθώς και είδος και εύρος ελέγχου. Οι πληροφορίες που αφορούν την εποπτεία των μέσων ελέγχου, όπως είναι οι ζυγοί και τα απαραίτητα βάρη βαθμονόμησης, είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα της εταιρίας KERN (www.kern-sohn.com). Τα βάρη δοκιμών και οι ζυγοί βαθμονομούνται εύκολα και φτηνά στο διαπιστευμένο από το DKD (Deutsche Kalibrierdienst) εργαστήριο βαθμονόμησης της εταιρίας KERN (επιστροφή στα ισχύοντα πρότυπα συγκεκριμένης χώρας).

4 Γενικές οδηγίες ασφάλειας

4.1 Τήρηση των οδηγιών που περιέχονται στις οδηγίες χρήσεως



Πριν από την εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία της συσκευής, προσεκτικά διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακόμη και αν έχετε ήδη εμπειρία με ζυγούς της εταιρίας KERN.



4.2 Εκπαίδευση προσωπικού

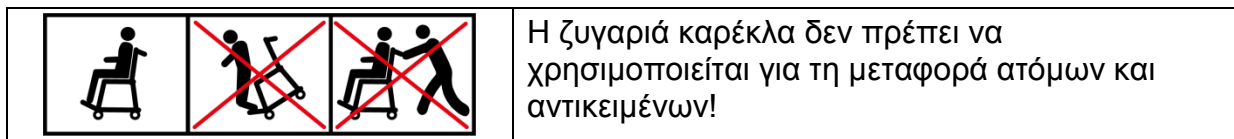
Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ορθή χρήση και συντήρηση της συσκευής, οι επαγγελματίες υγείας πρέπει να γνωρίσουν τις οδηγίες χρήσης και να τις τηρούν.

4.3 Αποφυγή μόλυνσης (επιμόλυνσης)

Προκειμένου να αποφευχθεί η διασταυρούμενη επιμόλυνση (μυκητιάσεις, ...) το κάθισμα ή η πλάκα του ζυγού πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.

Σύσταση: μετά από κάθε ζύγιση, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει πιθανή μόλυνση (π.χ. ζυγίσεις με την άμεση επαφή με δέρμα).

4.4 Κατάλληλη χρήση



- Μπαίνετε και κατεβαίνετε από την ζυγαριά μόνο με την παρουσία ειδικευμένου ατόμου (βλ. 4.2).
- Ελέγξτε τη ζυγαριά για τυχόν ζημιά πριν από κάθε χρήση.
- Συντήρηση και εκ νέου νομιμοποίηση
Η ζυγαριά καρέκλα πρέπει να συντηρείται και να νομιμοποιείται εκ νέου σε τακτά χρονικά διαστήματα. 16.5).

5 Κατευθυντήριες οδηγίες για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και η δήλωση του κατασκευαστή

Κατευθυντήριες οδηγίες και η δήλωση του κατασκευαστή - ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
<p>Οι ζυγοί MCB-NM, MPT-NM προορίζονται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που περιγράφεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης των ζυγών MCB-NM, MPT-NM πρέπει να διασφαλίσει ότι αυτοί θα λειτουργούν σε κατάλληλο περιβάλλον.</p>		
Δοκιμή εκπομπών	Συμβατότητα	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον <input type="checkbox"/> - κατευθυντήριες γραμμές
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1	Οι ζυγοί MCB-NM, MPT-NM χρησιμοποιούν την ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων μόνο για την εσωτερική τους λειτουργία. Ως εκ τούτου, οι δικές τους εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων είναι πολύ χαμηλές, γεγονός που καθιστά απίθανη η εμφάνιση παρεμβολών σε γειτονικές ηλεκτρονικές συσκευές.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κατηγορία B	Οι ζυγοί MCB-NM, MPT-NM προορίζονται για χρήση σε όλους τους θεσμικούς οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που βρίσκονται στην κατοικημένη περιοχή και εκείνων που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο τροφοδοσίας, από το οποίο τροφοδοτούνται και τα κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.
Εκπομπές αρμονικών IEC 61000-3-2	Κατηγορία A	
Διακυμάνσεις τάσης / τρεμπάιγμα <input type="checkbox"/> IEC 61000-3-3	Συμβατότητα	

**Κατευθυντήριες οδηγίες και η δήλωση του κατασκευαστή
- ηλεκτρομαγνητική θωράκιση**

Οι ζυγοί MCB-NM, MPT-NM προορίζονται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που περιγράφεται παρακάτω.

Ο πελάτης ή ο χρήστης των ζυγών MCB-NM, MPT-NM πρέπει να διασφαλίσει ότι αυτοί θα λειτουργούν σε κατάλληλο περιβάλλον.


Δοκιμή αντοχής	Επίπεδο δοκιμής σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601	Βαθμός συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - κατευθυντήριες γραμμές
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV, απαλλαγή επαφής ±8 kV, εκκένωση αέρα	±6 kV, απαλλαγή επαφής ±8 kV, εκκένωση αέρα	Τα δάπεδα πρέπει να είναι κατασκευασμένα από ξύλο ή σκυρόδεμα ή καλυμμένα με κεραμικά πλακίδια. Εάν το δάπεδο είναι φτιαγμένο από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Σειρές γρήγορων ηλεκτρικών μεταβατικών φαινομένων/απότομες εκφορτίσεις IEC 61000-4-4	±2 kV, για αγωγούς ηλεκτρισμού, +1 kV, για αγωγούς εισόδου/εξόδου	±2 kV, για αγωγούς ηλεκτρισμού Δεν εφαρμόζεται.	Η ποιότητα του δικτύου ρεύματος πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Απότομες διακυμάνσεις του ρεύματος IEC 61000-4-5	±1 kV, μεταξύ καλωδίων, ±2 kV, μεταξύ καλωδίου και της γης	±1 kV, διαφορική λειτουργία Δεν εφαρμόζεται.	Η ποιότητα του δικτύου ρεύματος πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.

<p>Πτώση τάσης, σύντομα διαλείμματα και διακυμάνσεις τάσης σε καλώδια τροφοδοσίας IEC 61000-4-11</p>	<p>< 5% UT (> 95% μείωση UT) για ½ περίοδο, 40% UT (60% μείωση UT) για 5 περιόδους, 70% UT (30% μείωση UT) για 25 περιόδους, < 5% UT (> 95% μείωση UT) για 5 s</p>	<p>< 5% UT (> 95% μείωση UT) για ½ περίοδο, 40% UT (60% μείωση UT) για 5 περιόδους, 70% UT (30% μείωση UT) για 25 περιόδους, < 5% UT (> 95% μείωση UT) για 5 s</p>	<p>Η ποιότητα του δικτύου ρεύματος πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Εάν ο χρήστης των ζυγών MCB-NM, MPT-NM χρειάζεται τη συνεχή λειτουργία τους κατά τη εμφάνιση διακοπών ρεύματος, προτείνεται η τροφοδοσία των ζυγών MCB-NM, MPT-NM από αδιάκοπη τροφοδοσία ρεύματος ή μια μπαταρία.</p>
<p>Μαγνητικό πεδίο σε συχνότητα τροφοδοσίας (50/60 Hz) IEC 61000-4-8</p>	<p>3 A/m</p>	<p>3 A/m</p>	<p>Μαγνητικά πεδία σε συχνότητα τροφοδοσίας των ζυγών MCB-NM, MPT-NM πρέπει να ανταποκρίνονται στις τυπικές τιμές, όπως είναι αυτές που εμφανίζονται σε επιχειρηματικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.</p>
<p>ΟΔΗΓΙΑ UT είναι η εναλλασσόμενη τάση δικτύου πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.</p>			

**Κατευθυντήριες οδηγίες και η δήλωση του κατασκευαστή
- ηλεκτρομαγνητική θωράκιση**

Οι ζυγοί MCB-NM, MPT-NM προορίζονται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που περιγράφεται παρακάτω.

Ο πελάτης ή ο χρήστης των ζυγών MCB-NM, MPT-NM πρέπει να διασφαλίσει ότι αυτοί θα λειτουργούν σε κατάλληλο περιβάλλον.

Δοκιμή αντοχής	Επίπεδο δοκιμής σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601	Επίπεδο συμφωνίας	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον □ - κατευθυντήριες γραμμές
Αγώγιμες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6	3 Vrms από 150 kHz μέχρι 80 MHz	3 Vrms	<p>Οι φορητές και οι κινητές ασύρματες συσκευές απαγορεύεται αυστηρά να χρησιμοποιούνται σε μικρή απόσταση από τους ζυγούς MCB-NM, MPT-NM συμπεριλαμβανομένων των καλώδιών τους, δηλαδή σε απόσταση μικρότερη από την προτεινόμενη απόσταση ασφάλειας, η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με τη σχετική εξίσωση για τη συχνότητα λειτουργίας του πομπού.</p> <p>Προτεινόμενη απόσταση ασφάλειας: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$, από 80 MHz έως 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$, από 800 MHz έως 2,5 GHz</p> <p>όπου P σημαίνει τη μέγιστη ισχύ του ρεύματος εξόδου του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή του και d είναι η προτεινόμενη απόσταση ασφάλειας σε μέτρα (m).</p>
Ραδιοσυχνότητες που εκπέμπονται IEC 61000-4-3	3 V/m από 80 MHz έως 2,5 GHz	3 V/m	<p>Εντάσεις των πεδίων από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, που καθορίζονται από την ηλεκτρομαγνητική διάγνωση σε μια συγκεκριμένη τοποθεσία⁵, πρέπει να είναι μικρότερες από την αξία της αποστάθμισης για κάθε εύρος συχνότητας⁶.</p> <p>Η δυνατότητα εμφάνισης των παρεμβολών σημειώνεται με το εξής σύμβολο:</p> 
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ 1: ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ 2:	<p>Για τις συχνότητες 80 MHz και 800 MHz ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.</p> <p>Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική μετάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και αντανάκλαση από κτίρια, αντικείμενα και ανθρώπους.</p>		

- α Δεν μπορεί να προσδιοριστεί θεωρητικά νωρίτερα με ακρίβεια τις εντάσεις των πεδίων σταθερών πομπών, π.χ. βασικών σταθμών ραδιοτηλεφωνικών μεταδόσεων, (κινητών/ασύρματων) τηλεφώνων και κινητών επίγειων ραδιοσταθμών, ερασιτεχνικών ραδιοσταθμών, ραδιοφωνικών πομπών AM και FM και των τηλεοπτικών πομπών. Για να αξιολογηθεί το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον σταθερών πομπών των ραδιοσυχνοτήτων πρέπει να πραγματοποιηθεί η ηλεκτρομαγνητική αναγνώριση της θέσης. Αν η μετρούμενη ένταση πεδίου σε μια δεδομένη θέση ξεπερνάει τα παραπάνω ισχύοντα επίπεδα συμμόρφωσης με ραδιοσυχνότητες, τότε οι ζυγοί MCB-NM, MPT-NM πρέπει να ελέγχονται σχετικά με την κανονική τους λειτουργία. Μετά την εύρεση ασυνήθιστων ιδιοτήτων πρέπει να αναλάβετε περαιτέρω δράσεις, π.χ.. τοποθετήστε σε άλλη θέση ή μετακινήστε λίγο τους ζυγούς MCB-NM, MPT-NM.
- β Για το εύρος συχνοτήτων από 150 kHz έως 80 MHz η ένταση πεδίου δεν μπορεί να υπερβαίνει 3 V / m.

**Συνιστώμενες αποστάσεις προστασίας
μεταξύ φορητών συσκευών τηλεπικοινωνίας με ραδιοσυχνότητες (π.χ.
κινητά τηλέφωνα) και ζυγών
MCB-NM, MPT-NM**

Οι ζυγοί MCB-NM, MPT-NM προορίζονται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον με ελεγχόμενες εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων. Ο πελάτης ή ο χρήστης των ζυγών MCB-NM, MPT-NM μπορεί να αποφύγει τις επιπτώσεις των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ φορητών και κινητών συσκευών επικοινωνιών με ραδιοσυχνότητες (πομπών) και των ζυγών MCB-NM, MPT-NM - η απόσταση εξαρτάται από τη μέγιστη ισχύ εξόδου της συσκευής επικοινωνιών, δείτε παρακάτω.

Μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού W	Απόσταση ασφάλειας ανάλογα με τη συχνότητα εκπομπής σε m		
	από 150 kHz μέχρι 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	από 80 MHz μέχρι 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	από 800 MHz μέχρι 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
Μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού W	0,12	0,12	0,23
	0,38	0,38	0,73
0,01	1,2	1,2	2,3
0,1	3,8	3,8	7,3
1	12	12	23

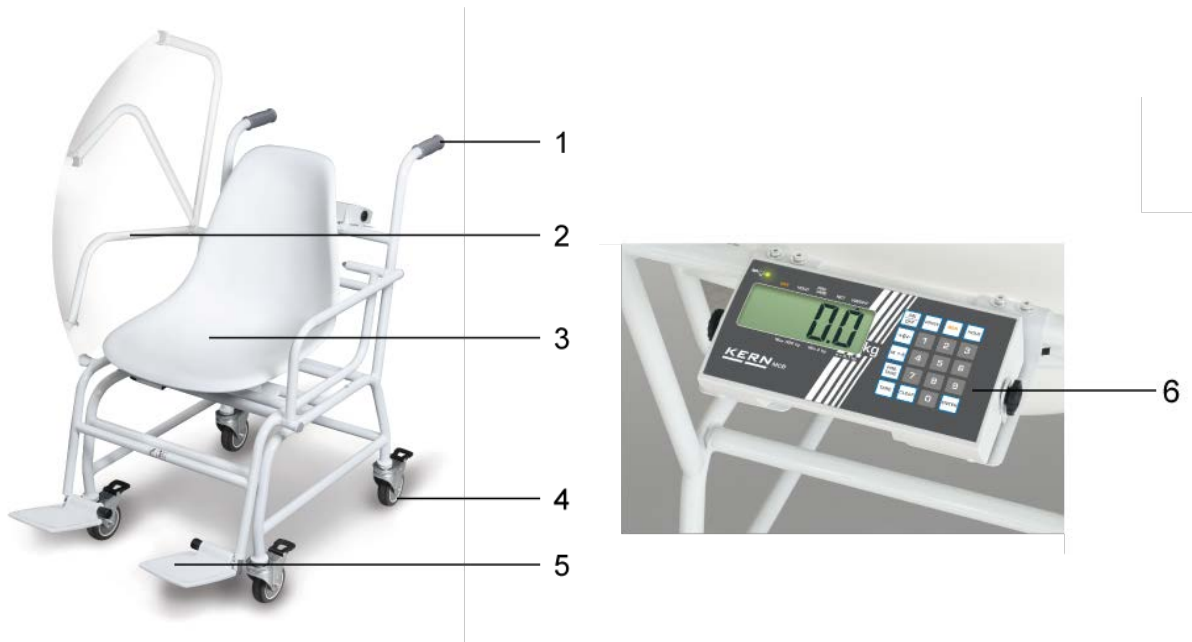
Στην περίπτωση των πομπών των οποίων η μέγιστη ισχύς εξόδου δεν είχε συμπεριληφθεί στον πίνακα πάνω από η συνιστώμενη απόσταση ασφάλειας «d» σε μέτρα (m) μπορεί να προσδιοριστεί με την εξίσωση για την κατάλληλη συχνότητα πομπού, όπου «P» σημαίνει η μέγιστη ισχύς εξόδου του πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή του πομπού.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ 1: Για τις συχνότητες 80 MHz και 800 MHz ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ 2: Αυτές οι κατευθυντήριες οδηγίες μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική μετάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και αντανάκλαση από κτίρια, αντικείμενα και ανθρώπους.

6 Επισκόπηση συσκευής

Ζυγός καρέκλα MCB



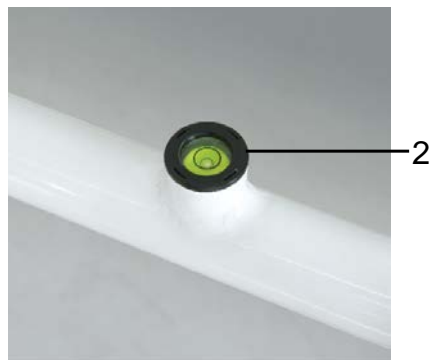
1. Ανακλινόμενα στηρίγματα βραχιόνων
2. Κάθισμα
3. Ρόδες με μπλοκάρισμα
4. Υποπόδια
5. Οθόνη στο πίσω μέρος του ζυγού

Ατομική ζυγαριά MPT

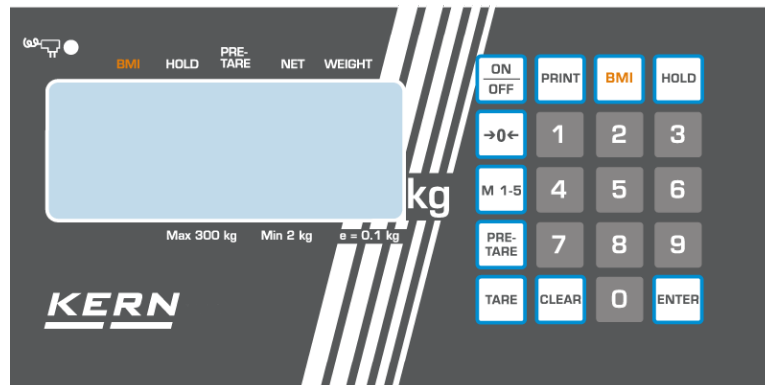




1. Πλάκα ζύγισης [mm]
2. Αλφάδι
3. Πόδια από καουτσούκ με ρυθμιζόμενο ύψος
4. Λαβή
5. Οθόνη

Ζυγός καρέκλα MCB















7 Επισκόπηση ενδείξεων



Ένδειξη	Ονομασία	Περιγραφή
○	Δείκτης σταθεροποίησης	Ο ζυγός βρίσκεται σε κατάσταση σταθεροποίησης.
→0←	Δείκτης της μηδενικής αξίας	Εάν στο ζυγό, παρά ότι το τάσι δεν έχει κανένα φορτίο, δεν εμφανίζεται ακριβώς η τιμή του μηδέν, πατήστε το πλήκτρο.  . Μετά από μια σύντομη αναμονή ο ζυγός μηδενίζεται.
 ○	Τάση τροφοδοσίας συνδεδεμένη	Ανάβει όταν τροφοδοτείται από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας με τη χρήση του τροφοδοτικού δικτύου.
BMI ▲	Λειτουργία «BMI» είναι ενεργοποιημένη.	Υπολογισμένη τιμή του BMI [ΔΜΣ]
HOLD ▲	Λειτουργία HOLD είναι ενεργοποιημένη.	Η λειτουργία «Hold»/ λειτουργία διατήρησης στη μνήμη είναι ενεργοποιημένη.
PRE-TARE ▲	Λειτουργία «Pre-Tare» είναι ενεργοποιημένη	Προκαθορισμένη τιμή απόβαρου είναι ενεργή.
NET ▲	Δείκτης καθαρής μάζας	Εμφανίζεται το καθαρό βάρος.
WEIGHT ▲	Δείκτης μάζας σώματος	Εμφανίζεται η τρέχουσα τιμή βάρους.

8 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΛΗΚΤΡΩΝ

Πλήκτρο	Ονομασία	Λειτουργία
	Πλήκτρο START/STOP	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
	Πλήκτρο PRINT	Μετάδοση δεδομένων μέσω διεπαφής
	Πλήκτρο BMI	Προσδιορισμός του Δείκτη Μάζας Σώματος (Body Mass Index)
	Πλήκτρο HOLD	Λειτουργία «HOLD»/προσδιορισμός της σταθερής τιμής ζύγισης
	Πλήκτρο μηδενισμού	Μηδενισμός ζυγούς (επιστροφή στην ένδειξη «0,0 kg») Μπορείτε να ορίσετε max έως και 2% του μέγιστου φορτίου στην περίπτωση ζυγών που αξιολογούνται, αντίστοιχα 2% ή 100% του μέγιστου φορτίου στην περίπτωση των απλών ζυγών (με δυνατότητα επιλογής στο μενού).
	Πλήκτρο μνήμης	Εμφάνιση αποθηκευμένων στην μνήμη τιμών 1–5
	Πλήκτρο PRE-STOP	Εμφάνιση της λειτουργίας απόβαρου με καθορισμένες τιμές.
	Πλήκτρο TARE	Ζύγιση απόβαρου
	Πλήκτρο CLEAR	Διαγραφή ψηφίων που έχουν εισαχθεί χειροκίνητα.
	Πλήκτρο ENTER	Χρήση τιμής που έχει εισαχθεί σε αριθμητική μορφή
 ... 	Αριθμητικά πλήκτρα	Χρήση τιμής που έχει εισαχθεί σε αριθμητική μορφή

9 Μεταφορά και φύλαξη

9.1 Έλεγχος κατά την παράδοση

Αμέσως μετά την παραλαβή δέματος, πρέπει να ελέγξετε, αν υπάρχουν ορατά σημάδια εξωτερικών ζημιών, και το ίδιο αφορά τη συσκευή, μετά την αποσυσκευασία της.

9.2 Συσκευασία/μεταφορά επιστροφής



- ⇒ Όλα τα μέρη της αρχικής συσκευασίας πρέπει να τα φυλάξετε για μια ενδεχομένως απαιτούμενη μεταφορά επιστροφής.
- ⇒ Για την επιστροφή πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο η αρχική συσκευασία.
- ⇒ Πριν από την αποστολή, αποσυνδέστε όλα τα συνδεδεμένα καλώδια και χαλαρά / κινητά μέρη.
- ⇒ Εγκαταστήστε ξανά τα προστατευτικά μεταφοράς, εάν υπάρχουν.
- ⇒ Όλα τα μέρη της ζυγαριάς, πχ. τάσι, τροφοδοτικό, κ.λπ., πρέπει να προστατευτούν από ολίσθηση και ζημιές.

10 Αποσυσκευασία, τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία

10.1 Σημείο τοποθέτησης, χώρος λειτουργίας

Οι ζυγοί είναι κατασκευασμένοι με τέτοιο τρόπο ώστε, υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας να εξασφαλίζουν τη λήψη αξιόπιστων αποτελεσμάτων ζύγισης. Η επιλογή της σωστής θέσης για το ζυγό εξασφαλίζει την ταχεία και ακριβή λειτουργία.

Στο χώρο εγκατάστασης πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθοι κανόνες:

- Ο ζυγός πρέπει να τοποθετηθεί σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Πρέπει να αποφεύγονται οι υπερβολικές θερμοκρασίες, καθώς και οι διακυμάνσεις της θερμοκρασίας που συμβαίνουν π.χ. κατά την εγκατάσταση του ζυγού δίπλα σε ένα καλοριφέρ ή σε χώρο εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως.
- Προστατέψτε το ζυγό από άμεσο ρεύμα αέρα που δημιουργείται σε περίπτωση ανοιχτών παράθυρων και πορτών.
- Να αποφεύγονται οι ταρακουνήσεις κατά τη διάρκεια της ζύγισης.
- Ο ζυγός πρέπει να προστατευτεί από υψηλή υγρασία, ατμούς, υγρά και σκόνη.
- Να μην εκτίθεται ο ζυγός σε συνθήκες υψηλής υγρασίας. Η ανεπιθύμητη ενυδάτωση (συμπύκνωση υγρασίας που βρίσκεται στον αέρα πάνω στη συσκευή) μπορεί να συμβεί όταν κρύα συσκευή θα βρεθεί σε πολύ πιο ζεστό χώρο. Σε τέτοια περίπτωση ο αποσυνδεδεμένος από την παροχή ρεύματος ζυγός πρέπει να προσαρμόζεται σε συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος περίπου 2-ώρες

- Να αποφεύγεται η στατική φόρτωση του ζυγού και των ζυγιζόμενων προσώπων.
- Να αποφεύγεται η επαφή με το νερό.

Σε περίπτωση υπάρξεως ηλεκτρομαγνητικών πεδίων (πχ. κινητά τηλέφωνα ή ραδιόφωνα), στατικών φορτίων, όπως και ασταθούς παροχής ρεύματος μπορεί να υπάρχουν μεγάλες αποκλίσεις ενδείξεων (λανθασμένα αποτελέσματα ζύγισης). Τότε πρέπει να αλλάξει η θέση εγκατάστασης του ζυγού.

10.2 Αποσυσκευασία

Βγάλτε από τη συσκευασία προσεκτικά τα επιμέρους τμήματα του ζυγού ή ολόκληρο το ζυγό και εγκαταστήστε το σε προβλεπόμενο χώρο για τη λειτουργία του. Σε περίπτωση χρήσης του τροφοδοτικού το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να δημιουργεί κίνδυνο γλιστρήματος.

10.3 Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης του ζυγού καρέκλας

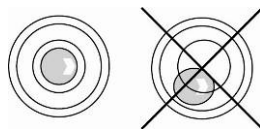
- Ζυγός
- Οδηγίες χρήσεως
- Τροφοδοτικό

10.4 Εγκατάσταση ζυγού καρέκλας

i Τη στιγμή της παράδοσης ο ζυγός είναι ρυθμισμένος έτσι ώστε μετά την τοποθέτησή του σε μια επίπεδη επιφάνεια η φυσαλίδα αέρα στο αλφάδι βρίσκεται στη σημειωμένη περιοχή.



- ⇒ Για να την ελέγξετε, τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ⇒ Ελέγξτε αν η φυσαλίδα αέρα στο αλφάδι βρίσκεται στην οριοθετημένη ζώνη.



- ⇒ Αν η φυσαλίδα αέρα στο αλφάδι **δεν** βρίσκεται στην οριοθετημένη περιοχή, ρυθμίστε το ύψος των τροχών, βλ. το κεφ. 9.4.1
- ⇒ Η οριζοντίωση πρέπει να ελέγχεται τακτικά.

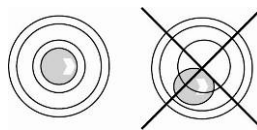
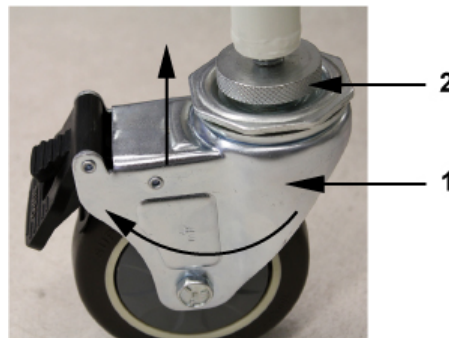
10.4.1 Οριζοντίωση



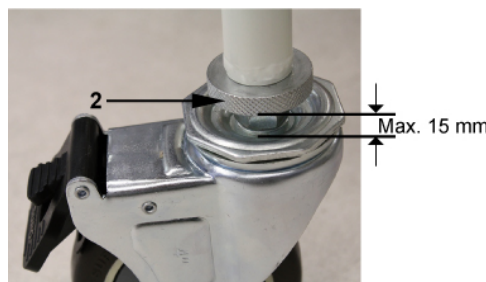
- Για να οριζοντιώσετε το ζυγό πρέπει να αλλάξετε το ύψος των τροχών.
 - Η οριζοντίωση μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από έναν ειδικό που έχει βαθιά γνώση του χειρισμού των ζυγών.
- ⇒ Τοποθετήστε το ζυγό σε μια επίπεδη επιφάνεια.
⇒ Κλειδώστε τα φρένα.



- ⇒ Γυρίστε τον τροχό (1) δεξιόστροφα, έτσι ώστε η φυσαλίδα αλφαδιού να βρεθεί μέσα στο μαύρο κύκλο.



Σφίξτε το παξιμάδι (2) πλήρως προς τα πάνω και μπλοκαρίστε το με ένα κατάλληλο εργαλείο (π.χ. λαβίδες).



Το πλάτος του διακένου μπορεί να είναι max. 15 mm

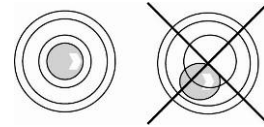
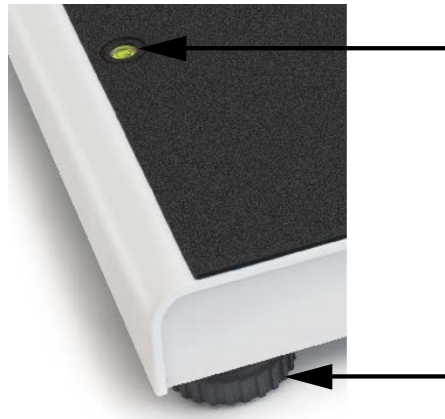
10.5 Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης της ατομικής ζυγαριάς

- Ζυγός
- Οδηγίες χρήσεως
- Τροφοδοτικό
- Επιτοίχια λαβή
- 4 λαστιχένια πόδια

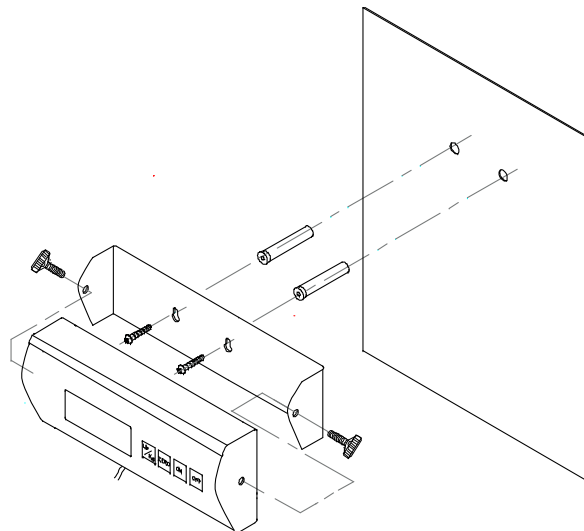
10.6 Εγκατάσταση ατομικής ζυγαριάς

⇒ Τοποθετήστε το ζυγό σε μια επίπεδη επιφάνεια.

⇒ Οριζοντιώστε τη ζυγαριά με τη βοήθεια των ποδιών με βίδες, η φυσαλίδα στο αλφάδι πρέπει να βρίσκεται στην σημειωμένη περιοχή.



10.7 Μοντάρισμα επιτοίχιας λαβής



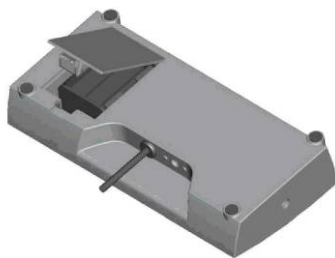
10.8 Στερέωση προαιρετικής βάσης στήριξης (μόνο MPT)



- ⇒ Εγκαταστήστε με βίδες τη στρογγυλή πλάκα στο αλουμινένιο προφίλ.
- ⇒ Εγκαταστήστε με βίδες την επιτοίχια υποδοχή στο πάνω μέρος του αλουμινένιου προφίλ.
- ⇒ Αφαιρέστε τα πλευρικά ελαστικά πώματα και στις δύο πλευρές της οθόνης.
- ⇒ Συνδέστε την οθόνη με τη υποδοχή με δύο πόμολα.
- ⇒ Ρυθμίστε τη θέση της οθόνης με τη βοήθεια των πόμολων.
- ⇒ Στερεώστε το καλώδιο χρησιμοποιώντας τα κλιπ των καλωδίων.

10.9 Λειτουργία με μπαταρία:

Στα μοντέλα, στα οποία υπάρχει άμεση πρόσβαση στο πίσω μέρος της οθόνης, για να ανοίξετε τη θήκη της μπαταρίας, αφαιρέστε τις δύο μαύρα πόμολα και στις δύο πλευρές της οθόνης και αφαιρέστε την οθόνη από την υποδοχή της.



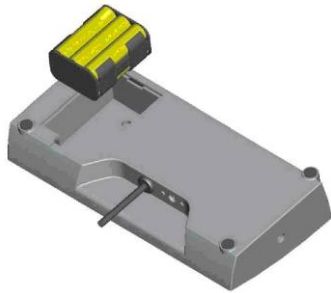
- ⇒ Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στο κάτω μέρος του ζυγού.



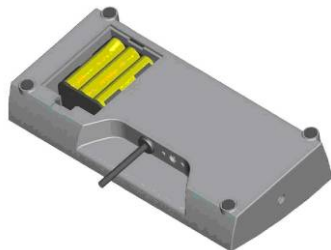
- ⇒ Αφαιρέστε την υποδοχή των μπαταριών.



⇒ Τοποθετήστε 6 μπαταρίες (1,5 V, τύπου AA).



⇒ Κρατήστε τη σωστή κατεύθυνση για να τοποθετήσετε των μπαταριών.



⇒ Τοποθετήστε την υποδοχή μπαταριών μαζί με τις τοποθετημένες μπαταρίες στην οθόνη.



⇒ Κλείστε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών.



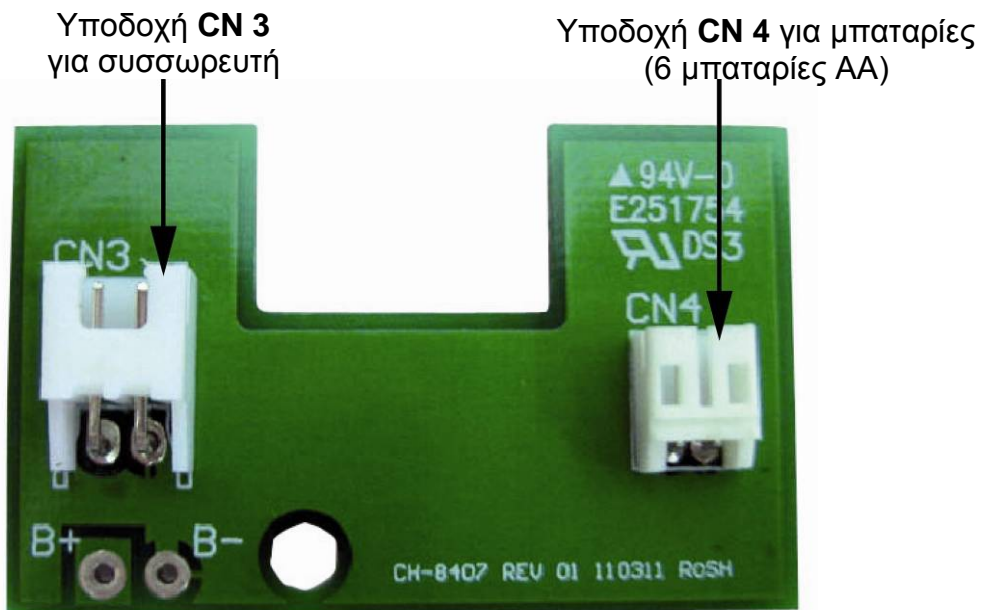
Εάν οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «LO». Για να απενεργοποιήσετε το ζυγό πατήστε το



πλήκτρο και άμεσα αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Αν ο ζυγός δεν θα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και αποθηκεύστε τις ξεχωριστά. Σε περίπτωση διαρροής ο ηλεκτρολύτης θα μπορούσε να βλάψει το ζυγό.

10.10 Λειτουργία με μπαταρίες/συσσωρευτή (προαιρετικά)

Στην περίπτωση των συσκευών με τη δυνατότητα λειτουργίας με συσσωρευτή



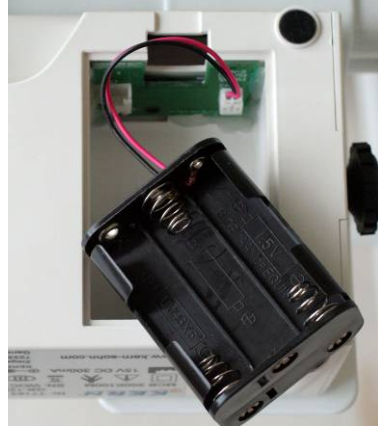
10.10.1 Λειτουργία με μπαταρία:

Στα μοντέλα, στα οποία υπάρχει άμεση πρόσβαση στο πίσω μέρος της οθόνης, για να ανοίξετε τη θήκη της μπαταρίας, αφαιρέστε τις δύο μαύρα πόμολα και στις δύο πλευρές της οθόνης και αφαιρέστε την οθόνη από την υποδοχή της.

⇒ Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στο κάτω μέρος του ζυγού.



⇒ Αφαιρέστε προσεκτικά τον υποδοχέα μπαταριών (1).



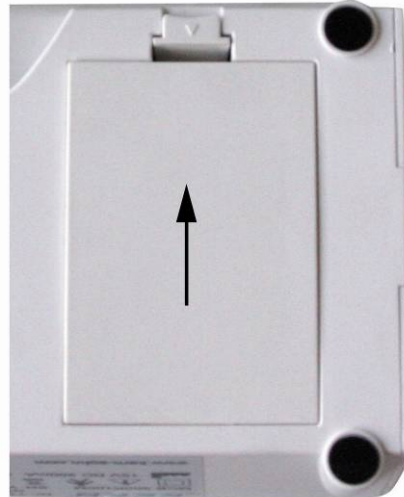
⇒ Τοποθετήστε 6 μπαταρίες (AA).
Κρατήστε τη σωστή κατεύθυνση τοποθέτησης των μπαταριών.



⇒ Τοποθετήστε την υποδοχή μπαταριών μαζί με τις τοποθετημένες μπαταρίες στην οθόνη.
Μην συνθλίβετε τα καλώδια.



⇒ Κλείστε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών.



Εάν οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «LO». Για να απενεργοποιήσετε το ζυγό πατήστε το



πλήκτρο και άμεσα αντικαταστήστε τις μπαταρίες. Αν ο ζυγός δεν θα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και αποθηκεύστε τις ξεχωριστά. Σε περίπτωση διαρροής ο ηλεκτρολύτης θα μπορούσε να βλάψει το ζυγό.

10.10.2 Λειτουργία με συσσωρευτή (προαιρετικά)

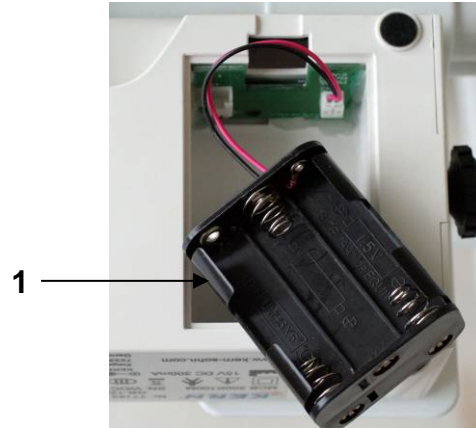
Σε περίπτωση χρήσης του προαιρετικού συσσωρευτή, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

Στα μοντέλα, στα οποία υπάρχει άμεση πρόσβαση στο πίσω μέρος της οθόνης, για να ανοίξετε τη θήκη της μπαταρίας, αφαιρέστε τα δύο μαύρα πόμολα και στις δύο πλευρές της οθόνης και αφαιρέστε την οθόνη από την υποδοχή της.

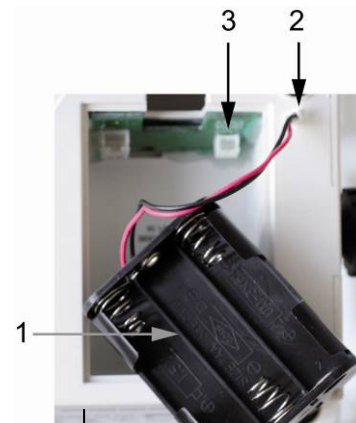
⇒ Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στο κάτω μέρος του ζυγού.



⇒ Αφαιρέστε προσεκτικά τον υποδοχέα μπαταριών (1).



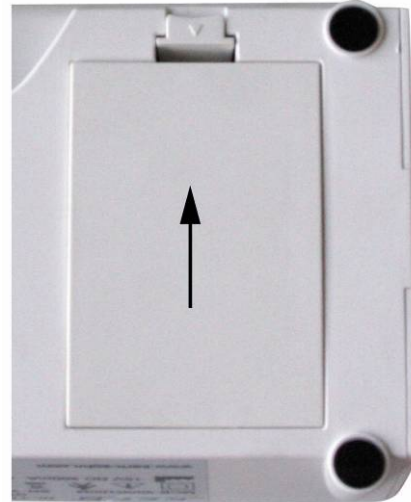
⇒ Τραβήξτε προσεκτικά το βύσμα (2) από τη υποδοχή **CN 4** (3).



⇒ Τοποθετήστε προσεκτικά το συσσωρευτή και βάλτε το βύσμα στην υποδοχή **CN 3**.
Μην συνθλίβετε τα καλώδια.



⇒ Κλείστε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών.



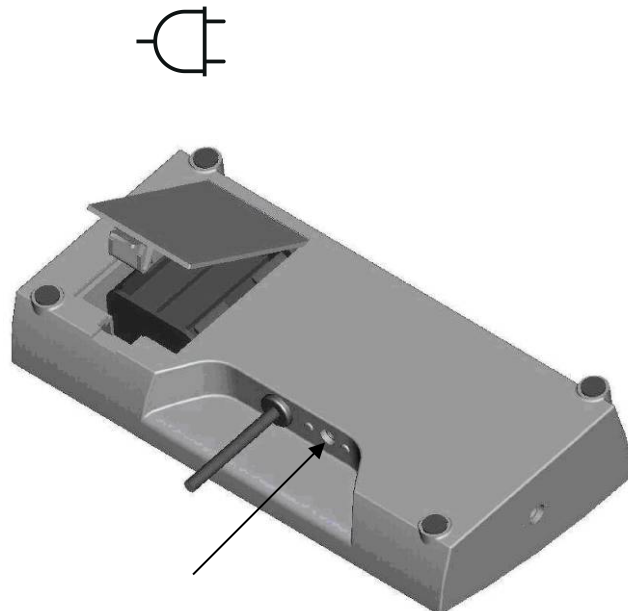
Εάν ο συσσωρευτής έχει εξαντληθεί στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «LO». Ο συσσωρευτής φορτίζεται μέσω του παρεχόμενου τροφοδοτικού δικτύου (χρόνος φόρτισης μέχρι την πλήρη φόρτιση είναι 14 ώρες).

Αν ο ζυγός δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε το συσσωρευτή και αποθηκεύστε τον ξεχωριστά. Σε περίπτωση διαρροής ο ηλεκτρολύτης θα μπορούσε να βλάψει το ζυγό.

10.11 Τροφοδοσία από το κύριο δίκτυο:

- Η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος επιτυγχάνεται με έναν εξωτερικό προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος, ο οποίος επίσης χρησιμοποιείται για το χωρισμό της ζυγαριάς από το δίκτυο. Η εκτυπωμένη τιμή τάσης πρέπει να συμμορφώνεται με την τοπική τάση.
- Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εγκεκριμένα, πρωτότυπα τροφοδοτικά ισχύος της εταιρίας KERN σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1.
- Ζυγαριά μπορεί να τροφοδοτείται μόνο από το τροφοδοτικό που περιλαμβάνεται στο πεδίο παράδοσης. Δεν επιτρέπεται η τροφοδοσία μέσω υπολογιστή.

Υποδοχή της σύνδεσης ρεύματος σημειώνεται με ένα μικρό αυτοκόλλητο στο πλάι της οθόνης:



10.12 Πρώτη εκκίνηση


Για να έχετε ακριβή αποτελέσματα ζύγισης από τους ηλεκτρονικούς ζυγούς, πρέπει να τους εξασφαλίζετε την κατάλληλη θερμοκρασία εργασίας (βλ. „Χρόνος θέρμανσης”, κεφ. 1). Κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης οι ζυγοί πρέπει να συνδεθούν με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και να είναι ενεργοποιημένοι (τροφοδοσία δικτύου ή μπαταρία).

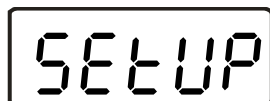
Η ακρίβεια του ζυγού εξαρτάται από την τοπική επιτάχυνση της βαρύτητας.


Η επιτάχυνση της βαρύτητας αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.




11 Επισκόπηση μενού






⇒ Ενεργοποιήστε το ζυγό, πατώντας το πλήκτρο .



⇒ Για 3 δευτ. πατήστε το πλήκτρο , στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «SETUP».

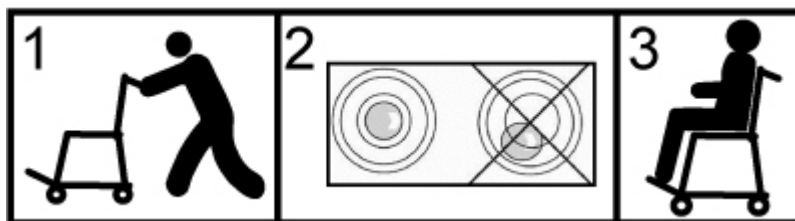
⇒ Με τα πλήκτρα , () και  () επιλέξτε την παράμετρο με τον εξής τρόπο.

⇒ Επιβεβαιώστε την επιλογή της παραμέτρου, πατώντας το πλήκτρο  () .

Λειτουργία	Προγραμματισμός	Περιγραφή
SEtUP		
A. oFF Αυτόματη απενεργοποίηση λειτουργία «Auto Off»	180 s	Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 3 λεπτά
	240 s	Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 4 λεπτά
	300 s	Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 5 λεπτά
	oFF	Αυτόματη απενεργοποίηση δεν είναι ενεργή
	120 s	Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 2 λεπτά
burr Ηχητικό σήμα	on	Απενεργοποιημένο το ηχητικό σήμα
	oFF	Απενεργοποιημένο το ηχητικό σήμα
End	;Εξοδος από το μενού μετά το πάτημα 	

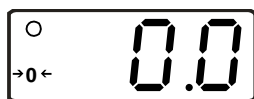
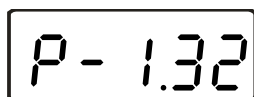
12 Λειτουργία


Μετά τη μεταφορά του ζυγού στον ασθενή, πριν από την έναρξη της ζύγισης ο ζυγός πρέπει να οριζοντιωθεί, βλ. εικ. παρακάτω.




Μπαίνετε και κατεβαίνετε από την ζυγαριά μόνο με την παρουσία ειδικευμένου ατόμου (βλ. 4.2).

12.1 Ζύγιση




- ⇒ Ενεργοποιήστε το ζυγό, πατώντας το πλήκτρο . Θα διεξαχθεί αυτοέλεγχος του ζυγού, και στη συνέχεια θα εμφανιστεί η έκδοση του λογισμικού. Η συσκευή είναι έτοιμη για ζύγιση, μόλις εμφανιστεί η ένδειξη βάρους «0,0 kg».




- Το πλήκτρο  επιτρέπει, αν είναι απαραίτητο, και ανά πάσα στιγμή, το μηδενισμό του ζυγούς.

Ζυγός καρέκλα

- ⇒ Τοποθετήστε το άτομο προς ζύγιση στη μέση του τασιού.
- ⇒ Αναδιπλώστε (κατεβάστε) τα υποπόδια και τα υποβραχιόνια. Στηρίξτε και τα δύο πόδια του ζυγισμένου ατόμου στα υποπόδια. Βεβαιωθείτε ότι έχουν ενεργοποιηθεί όλα τα φρένα.
- ⇒ Τοποθετήστε τους βραχιόνες του ζυγισμένου ατόμου στα υποβραχιόνια.
- ⇒ Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης , και στη συνέχεια, διαβάστε το αποτέλεσμα της ζύγισης.
- ⇒ Αφού ολοκληρώσετε τη ζύγιση, διπλώστε (ανυψώστε) τα υποπόδια και τα υποβραχιόνια.

Ατομική ζυγαριά

- ⇒ Τοποθετήστε το άτομο προς ζύγιση στη μέση του τασιού.
- ⇒ Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης , και στη συνέχεια, διαβάστε το αποτέλεσμα της ζύγισης.



- Εάν ένα άτομο είναι βαρύτερο από το μέγιστο εύρος ζύγισης, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «Err» (=υπερφόρτωση).


12.2 Ζύγιση απόβαρου

Το βάρος του κάθε αρχικού φορτίου που θα χρησιμοποιείται για τη ζύγιση μπορεί να οριστεί ως απόβαρο με το πάτημα ενός κουμπιού, έτσι ώστε οι ακόλουθες ζυγίσεις να δείχνουν το πραγματικό βάρος του ζυγιζόμενου ατόμου.




- ⇒ Τοποθετήστε ένα αντικείμενο (π.χ. μία πετσέτα ή ένα υπόθεμα) στο κάθισμα ή στην πλάκα της ζυγαριάς.




- ⇒ Πατήστε το κουμπί , θα εμφανιστεί η ένδειξη του μηδέν.



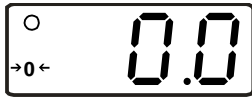
- ⇒ Καθίστε ή τοποθετήστε όρθιο ένα άτομο στη μέση της ζυγαριάς.
Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης , και στη συνέχεια, διαβάστε το αποτέλεσμα της ζύγισης.





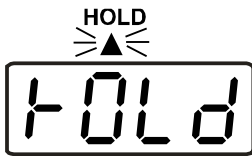
- Ο ζυγός επιτρέπει την αποθήκευση μόνο μιας τιμής απόβαρου.
- Εάν ο ζυγός είναι άδειος, η αποθηκευμένη τιμή απόβαρου εμφανίζεται με αρνητικό πρόσημο.
- Για να διαγράψετε την τιμή του απόβαρου, αδειάστε το ζυγό και πατήστε το πλήκτρο .

12.3 Λειτουργία HOLD (διατήρηση)

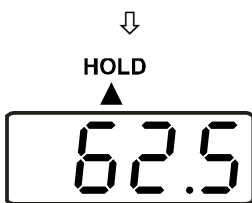
Ο ζυγός διαθέτει ενσωματωμένη λειτουργία διατήρησης τιμών (προσδιορισμός της μέσης τιμής). Αυτό επιτρέπει με ακρίβεια τη ζύγιση προσώπων που δεν κάθονται ήσυχα στο κάθισμα .




⇒ Ενεργοποιήστε το ζυγό, πατώντας το πλήκτρο . Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης .





⇒ Καθίστε ένα άτομο στο κάθισμα ή τοποθετήστε το όρθιο στην πλάκα της ζυγαριάς.



⇒ Πατήστε το πλήκτρο . Ενώ στην οθόνη αναβοσβήνει το σύμβολο ενός τριγώνου ▲, ο ζυγός θα καταγράψει μερικά αποτελέσματα ζύγισης και στη συνέχεια θα εμφανίσει την υπολογισμένη μέση τιμή.



⇒ Πατήστε μερικές φορές το πλήκτρο , ο ζυγός θα επιστρέψει στη λειτουργία ζύγισης.



⇒ Πατήστε ξανά το πλήκτρο , αυτό θα επιτρέψει συχνή επανάληψη αυτής της λειτουργίας.

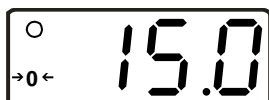



Προσδιορισμός της μέσης τιμής δεν είναι δυνατός εάν υπάρχει πολύ μεγάλη κινητικότητα.

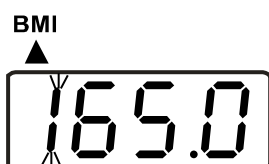
12.4 Σήμανση του Δείκτη Μάζας Σώματος (Body Mass Index)




⇒ Ενεργοποιήστε το ζυγό, πατώντας το πλήκτρο . Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης .



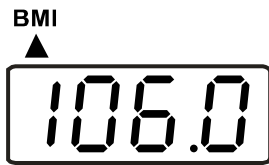
⇒ Καθίστε ένα άτομο στο κάθισμα ή τοποθετήστε το όρθιο στην πλάκα της ζυγαριάς. Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης .



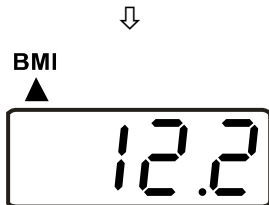
⇒ Πατήστε το πλήκτρο . Στην οθόνη αναβοσβήνει το πρώτο δεκαδικό ψηφίο του ύψους που έχει εισήχθη τελευταία.




Πρέπει να θυμάστε, ότι μια αξιόπιστη ένδειξη BMI είναι δυνατή μόνο για ύψος από 100 cm έως 250 cm και βάρος σώματος > 10 kg.



⇒ Εισάγετε μια διαφορετική τιμή χρησιμοποιώντας το αριθμητικό πληκτρολόγιο.



⇒ Επιβεβαιώστε την εισηγμένη τιμή, πατώντας το πλήκτρο . Στη συνέχεια εμφανίζεται η τιμή του BMI συγκεκριμένου ατόμου.



⇒ Πατήστε ξανά το πλήκτρο , ο ζυγός θα επιστρέψει στη λειτουργία ζύγισης.

12.4.1 Κατάταξη της τιμής του BMI



Η κατάταξη του σωματικού βάρους των ενηλίκων άνω των 18 ετών με βάση το BMI, σύμφωνα με το WHO 2000 EK IV και το WHO 2004 (WHO: World Health Organization — Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας).

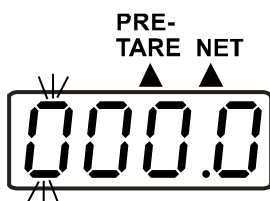
Κατηγορία	BMI (kg/m ²)	Κίνδυνος ασθενειών που σχετίζονται με υπερβολικό βάρος
Λιποβαρής	< 18,5	χαμηλός
Φυσιολογικό βάρος	18,5–24,9	μέσος
Υπέρβαρος	≥ 25,0	
Λίγο πριν την παχυσαρκία	25,0-29,9	λίγο αυξημένος
I βαθμός της παχυσαρκίας	30,0-34,9	αυξημένος
II βαθμός της παχυσαρκίας	35,0-39,9	ψηλός
III βαθμός της παχυσαρκίας	≥ 40	πολύ υψηλός


12.5 Λειτουργία PRE-TARE

Στην περίπτωση γνωστού απόβαρου (ελαστικό στρώμα, ρούχα, ...), η τιμή του μπορεί να εισαχθεί με το χέρι.



Ενεργοποιήστε το ζυγό, πατώντας το πλήκτρο . Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης .



⇒ Πατήστε το πλήκτρο . Εμφανίζεται η ένδειξη που αναβοσβήνει. Εφ'όσον η λειτουργία PRE-Tare είναι ενεργοποιημένη, στην οθόνη κάτω από τα σύμβολα «PRE-TARE» και «NET» εμφανίζεται ένα μικρό βέλος. Θα εμφανιστεί η τελευταία χρησιμοποιημένη τιμή ή «000,0».

- ⇒ Εισάγετε μια διαφορετική τιμή χρησιμοποιώντας το αριθμητικό πληκτρολόγιο.
- ⇒ Επιβεβαιώστε την εισηγμένη τιμή, πατώντας το πλήκτρο



Η οθόνη θα εμφανίσει την τιμή που έχει εισαχθεί με αρνητικό πρόσημο.



- ⇒ Καθίστε ή τοποθετήστε όρθιο ένα άτομο στη ζυγαριά. Θα εμφανιστεί η τιμή βάρους μειωμένη κατά την εισηγμένη νωρίτερα τιμή απόβαρου.



- ⇒ Πατήστε ξανά το πλήκτρο , ο ζυγός θα επιστρέψει στη κανονική λειτουργία ζύγισης.

12.5.1 Λειτουργία PRE-TARE με 5 αποθηκευμένες τιμές

Επιτρέπει την απομνημόνευση 5 τιμών «pretare» και την εμφάνισή τους όποτε είναι απαραίτητο.

Αποθήκευση της τιμής PRE- Tare:




Η πλάκα της ζυγαριάς είναι άδεια, εμφανίζεται η ένδειξη «0,0 kg».



⇒ Τοποθετήστε στο τάσι το φορτίο, το βάρος του οποίου πρόκειται να αποθηκευτεί και περιμένετε μέχρι να δείτε μια σταθερή ένδειξη βάρους.



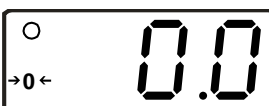
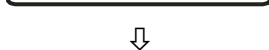
⇒ Πατήστε το πλήκτρο , έως ότου θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «ni» (M).



⇒ Πατήστε για λίγο το **πλήκτρο με αριθμό (1..5)**, υποδεικνύοντας υπό ποιο αριθμό θέλετε να αποθηκεύσετε την τιμή.
Η τιμή που έχει εμφανιστεί προηγουμένως θα αναβοσβήνει για 3 δευτερόλεπτα.




⇒ Μετά που θα σταματήσει η τιμή να αναβοσβήνει, πατήστε ξανά το προηγουμένως χρησιμοποιημένο **πλήκτρο με αριθμό**.

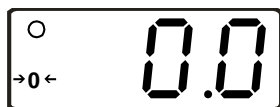


Η τιμή της ζύγισης θα αποθηκευτεί στη μνήμη (ηχητικό σήμα).
Εμφανίζεται το αποτέλεσμα της ζύγισης.
Μετά την απομάκρυνση του δοχείου θα εμφανιστεί η ένδειξη «0,0 kg».

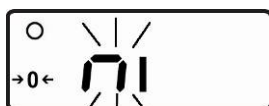



Το πάτημα του πλήκτρου  επιστρέφει το ζυγό στη λειτουργία ζύγισης, χωρίς την αποθήκευση της τιμής στη μνήμη.

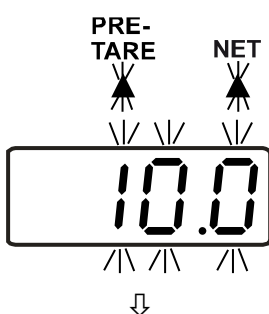
**Εμφάνιση
των τιμών PRE-
TARE
από τη μνήμη:**



Η πλάκα της ζυγαριάς είναι άδεια, εμφανίζεται η ένδειξη «0,0 kg».



⇒ Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο , μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «ni» που αναβοσβήνει.

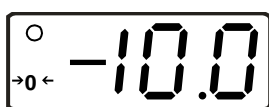


⇒ Πατήστε για λίγο το **πλήκτρο με αριθμό (1..5)**, υποδεικνύοντας υπό ποιο αριθμό θέλετε να αποθηκεύσετε την τιμή της pre-tare.

Εμφανίζεται η αποθηκευμένη υπό τον αριθμό αυτό η τιμή βάρους που αναβοσβήνει.

Επιπλέον, κάτω από τα σύμβολα «PRE-TARE» και «NET» θα εμφανιστεί ένα τρίγωνο που αναβοσβήνει ▲.

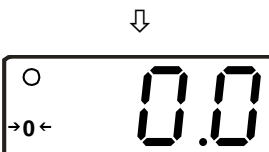
⇒ Εφαρμόστε την τιμή, πατώντας το πλήκτρο



Εμφανίζεται η τιμή με αρνητικό πρόσημο.





⇒ Καθίστε ή τοποθετήστε όρθιο ένα άτομο στη ζυγαριά. Εμφανίζεται το βάρος του συγκεκριμένου ατόμου.



⇒ Για να επιστρέψετε στη λειτουργία ζύγισης, αδειάστε το ζυγό και πατήστε το πλήκτρο PRE-TARE. □

Εκτύπωση τιμών από τη μνήμη PRE-TARE

- ⇒  Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο# έως ότου στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «ni» (M).
- ⇒ Πατήσετε το πλήκτρο , ενεργοποιείται η εκτύπωση των 5 αποθηκευμένων στη μνήμη τιμών.

(παράδειγμα)

M1	0,0 kg
M2	7,0 kg
M3	10,0 kg
M4	30,0 kg
M5	50,0 kg

12.6 Λειτουργία «Print»

Για αυτό θα χρειαστείτε ένα καλώδιο της διεπαφής RS-232 που είναι διαθέσιμο ως προαιρετικό αξεσουάρ, το οποίο συνδέεται μέσω ενός κυκλικού βύσματος στο πίσω μέρος του τερματικού.

(Για αυτό τον σκοπό, ξεβιδώστε τις δύο πλευρικές βίδες, αφαιρέστε την οθόνη, τοποθετήστε το καλώδιο και βιδώστε ξανά την οθόνη.)



Στο ιατρικό περιβάλλον στη διεπαφή μπορείτε να συνδέσετε μόνο πρόσθετες συσκευές που είναι συμβατές με το πρότυπο EN 606 01-1.

Εάν ο ζυγός είναι σε λειτουργία ζύγισης, πατώντας το πλήκτρο **PRINT**, μέσω της διεπαφής θα σταλούν καθορισμένα στοιχεία που παρουσιάζονται παρακάτω. Αυτός είναι ο τυπικός τρόπος για εκτύπωση δεδομένων, ο οποίος δεν μπορεί να αλλάξει.

Παράδειγμα:

G	88,8 kg	Μικτό βάρος
T	2,0 kg	Απόβαρο
N	86,8 kg	Καθαρό βάρος
	180,0 cm	Ύψος ασθενούς
	24,4 BMI	Υπολογισμένη τιμή του BMI [ΔΜΣ]

12.6.1 Παράμετροι της διεπαφής RS-232 (μόνο MPT)

Με τη συνδεδεμένη συσκευή, ρυθμίστε τις παραμέτρους διεπαφής του ζυγούς. Η αλλαγή παραμέτρων του ζυγού δεν είναι δυνατή.

BAUD RATE (ταχύτητα μετάδοσης δεδομένων σε Baud)	9600 bps
PARITY CHECK (έλεγχος ισοτιμίας)	δεν υφίσταται
DATA LENGTH (μήκος δεδομένων)	8 bits
STOP BIT (μπιτ διακοπής)	1 bit
HANDSHAKE	δεν υφίσταται ή Xon/Xoff
DATA CODE (κωδικός δεδομένων)	ASCII

13 Συντήρηση, διατήρηση σε κατάσταση λειτουργίας, απόρριψη

13.1 Καθαρισμός

Πριν από τον καθαρισμό αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

13.2 Καθαρισμός/απολύμανση

Το τάσι (πχ. κάθισμα) και το περίβλημα καθαρίσετε με ένα απορρυπαντικό οικιακής χρήσης ή με ένα απολυμαντικό διαθέσιμο στην αγορά, πχ. 70% διάλυμα ισοπροπανόλης. Σας προτείνουμε να χρησιμοποιείτε ένα απολυμαντικό σχεδιασμένο για την απολύμανση με υγρό σκούπισμα επιφάνειας. Να τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Μην χρησιμοποιείτε γυαλιστικά ή επιθετικά καθαριστικά όπως οινόπνευμα, βενζίνη ή παρόμοια, διότι μπορούν να βλάψουν την υψηλής ποιότητας επιφάνεια .

Για να αποφύγετε την διασταυρωμένη επιμόλυνση (μυκητιάσεις) πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες περίοδοι απολύμανσης.

- Πλάκα της ζυγαριάς - πριν και μετά από κάθε μέτρηση με άμεση επαφή με το δέρμα.
- Εάν είναι απαραίτητο:
 - οθόνη
 - πληκτρολόγιο



Μην ψεκάζετε τη συσκευή με απολυμαντικό.

Το απολυμαντικό δεν μπορεί να διεισδύσει στο εσωτερικό του ζυγού.

Οι ακαθαρσίες να αφαιρούνται αμέσως.

13.3 Αποστείρωση

Απαγορεύεται η αποστείρωση της συσκευής.

13.4 Συντήρηση, διατήρηση σε κατάσταση λειτουργίας

Η συσκευή μπορεί να χειρίζεται και να συντηρείται μόνο από εκπαιδευμένους τεχνικούς σέρβις που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την εταιρία KERN.

Συνιστούμε τον τακτικό έλεγχο της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις τεχνικής ασφάλειας. (STK).

Πριν από το άνοιγμα ο ζυγός πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

13.5 Ανακύκλωση

Ανακυκλώστε τη συσκευασία και τη συσκευή σύμφωνα με τις εθνικές ή τοπικές διατάξεις, που ισχύουν στο τόπο χρήσης της συσκευής.

14 Μηνύματα σφαλμάτων

Ένδειξη

Περιγραφή



Πολύ χαμηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
Αντικαταστήστε τις μπαταρίες ή συνδέστε το ζυγό στο δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος μέσω του τροφοδοτικού δικτύου.



Πολύ χαμηλή φόρτωση

Πάρα πολύ μικρό βάρος στην πλάκα ζύγισης.
Αυξήστε το βάρος στο ζυγό.
Εάν το μήνυμα σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με εμπορικό αντιπρόσωπο.



Υπερφόρτωση

Πάρα πολύ μεγάλο βάρος στην πλάκα ζύγισης.



Σφάλμα προγράμματος

Επικοινωνήστε με εμπορικό αντιπρόσωπο.

15 Βοήθεια σε περίπτωση μικρών δυσλειτουργιών

Στην περίπτωση σφαλμάτων στην εκτέλεση του προγράμματος, πρέπει να απενεργοποιήσετε για λίγο το ζυγό. Η διαδικασία ζύγισης πρέπει τώρα να ξεκινήσει εκ νέου.

Σφάλμα:

Πιθανή αιτία:

Δεν ανάβει
η ένδειξη μάζας

- Ο ζυγός δεν είναι ενεργοποιημένος.
- Έχει διακοπεί η παροχή ρεύματος (μη συνδεδεμένο / ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος).
- Ελέγξτε την ασφάλεια του τροφοδοτικού δικτύου - δίπλα στην ασφάλεια ανάβει η πράσινη λυχνία LED .
- Απώλεια τάσης δικτύου.
- Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά ή είναι αποφορτισμένοι.
- Έλλειψη μπαταριών.

Η ένδειξη μάζας
διαρκώς αλλάζει.

- Ρεύμα/κινήσεις αέρα
- Δονήσεις τραπεζιού/δαπέδου
- Το κάθισμα/η πλάκα του ζυγού βρίσκεται σε επαφή με ξένα σώματα ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Ηλεκτρομαγνητικά πεδία / στατική φόρτιση (επιλέξτε διαφορετική θέση - εάν είναι δυνατόν, απενεργοποιήστε τη συσκευή - αιτία παρεμβολής).

Το αποτέλεσμα ζύγισης
είναι
προφανώς λανθασμένο.

- Ο ζυγός δεν έχει μηδενιστεί.
- Εσφαλμένη βαθμονόμηση.
- Υπάρχουν διακυμάνσεις της θερμοκρασίας.
- Ο ζυγός δεν είναι τοποθετημένος ίσια.
- Ηλεκτρομαγνητικά πεδία / στατική φόρτιση (επιλέξτε διαφορετική θέση - εάν είναι δυνατόν, απενεργοποιήστε τη συσκευή - αιτία παρεμβολής).

Σε περίπτωση άλλων μηνυμάτων πρέπει να απενεργοποιήσετε και ξανά να ενεργοποιήσετε το ζυγό. Εάν το μήνυμα σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

16 Αξιολόγηση της συμμόρφωσης

Αν ο ζυγός είναι βαθμονομημένος, τότε στο περίβλημα ή μέσα στο περίβλημα η υπηρεσία ελέγχου ή ο κατασκευαστής τοποθετεί το σήμα ελέγχου καθώς και ένα ή περισσότερα σφραγίσματα, τα οποία, κατά τη διάρκεια της αφαίρεσης, καταστρέφονται. Ο έλεγχος του ζυγούς χωρίς την καταστροφή των σφραγίδων είναι αδύνατος.

16.1 Βαθμονόμηση

Εξασφαλίστε σταθερές περιβαλλοντικές συνθήκες. Δώστε χρόνο για να ζεσταθεί ο ζυγός (βλ. κεφ. 1) πράγμα που απαιτείται για τη σταθεροποίησή του.




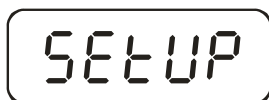
Σε περίπτωση ζυγαριών που υποβάλλονται σε έλεγχο η λειτουργία βαθμονόμησης είναι μπλοκαρισμένη με διακόπτη. Για να πραγματοποιηθεί η βαθμονόμηση, βάλτε το διακόπτη στη θέση βαθμονόμησης (κεντρική θέση). (βλ. κεφ. 15.2).


Ένδειξη

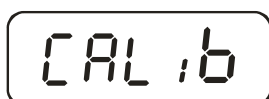
Χρήση




⇒ Ενεργοποιήστε το ζυγό, πατώντας το πλήκτρο .




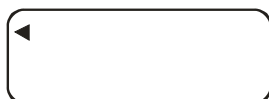
⇒ Κρατήστε πατημένο για περ. 3 δευτ. το πλήκτρο , μέχρι στην οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη «SETUP», και επομένως «UNIT».




⇒ Πατήστε τόσες φορές το πλήκτρο , μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «CAL iB».



⇒ Πατήστε το πλήκτρο , στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «CAL U».




⇒ Πατήστε το πλήκτρο , στην οθόνη στο πάνω μέρος δεξιά πρέπει να εμφανιστεί ένα τρίγωνο. ◀.

Εάν δεν είναι έτσι, πατήστε ξανά το πλήκτρο .

CAL U



CAL 0


⇒ Πατήστε τόσες φορές το πλήκτρο , μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «CAL 0».

30770



CAL 0

⇒ Πατήστε το πλήκτρο , στην οθόνη θα εμφανιστεί η τρέχουσα αριθμητική τιμή.

⇒ Πατήστε μερικές φορές το πλήκτρο , μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «CAL 0».


CAL 5



⇒ Πατήστε το πλήκτρο , στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «CAL 5».

↙
200.0
↘




↙
250.0
↘

⇒ Πατήστε το πλήκτρο .
Εισάγετε την απαιτούμενη τιμή του βάρους βαθμονόμησης του ζυγού (βλέπε κεφ. 1 „Τεχνικές προδιαγραφές”).
Για το σκοπό αυτό, επιλέξτε τη θέση προς αλλαγή,

χρησιμοποιώντας το πλήκτρο  και επιλέξτε την αριθμητική τιμή, χρησιμοποιώντας το πλήκτρο .

↙ 0

⇒ Επιβεβαιώστε την επιλογή, πατώντας το πλήκτρο .

↙ 82077

⇒ Τοποθετήστε προσεκτικά το βάρος βαθμονόμησης στη μέση του τασιού, στην οθόνη θα εμφανιστεί η αριθμητική τιμή.

⇒ Πατήστε το πλήκτρο .
Η διαδικασία βαθμονόμησης θα ξεκινήσει.

250.0

Μετά από μια επιτυχημένη βαθμονόμηση, ο ζυγός επιστρέφει αυτόματα στη λειτουργία ζύγισης και εμφανίζει η τιμή μάζας του βάρους βαθμονόμησης.

Αφαιρέστε το βάρος βαθμονόμησης



Στην περίπτωση ζυγών που υποβάλλονται σε έλεγχο, απενεργοποιήσετε το ζυγό και βάλτε τον διακόπτη βαθμονόμησης στη θέση βαθμονόμησης.

16.2 Διακόπτης βαθμονόμησης και σφραγίδες

Μετά την ολοκλήρωση της βαθμονόμησης, ο ζυγός θα σφραγιστεί σε σημειωμένα σημεία.



Ο έλεγχος του ζυγού χωρίς σφραγίδες δεν ισχύει.

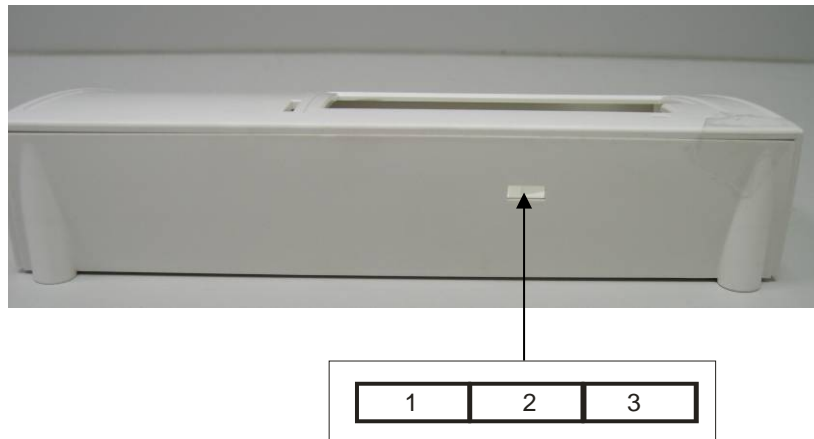
1. Πίσω πλευρά



2. Θήκη μπαταριών



Η θέση του διακόπτη βαθμονόμησης:



Η θέση του διακόπτη βαθμονόμησης	Κατάσταση
1. Αριστερή πλευρά	Μην καταγεγραμμένες
2. Μέση	Θέση βαθμονόμησης - η βαθμονόμηση είναι δυνατή
3. Δεξιά πλευρά	Θέση ελέγχου - κλείδωμα της βαθμονόμησης

16.3 Έλεγχος ρυθμίσεων ζυγού σχετικά με τον έλεγχο

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία βαθμονόμησης πρέπει το ζυγό να βάλετε στη λειτουργία του σέρβις. Για το σκοπό αυτό, τον διακόπτη βαθμονόμησης πρέπει να βάλετε στη θέση βαθμονόμησης.






Η λειτουργία του σέρβις σας επιτρέπει να αλλάξετε όλες τις παραμέτρους του ζυγού. Τις παραμέτρους του σέρβις δεν πρέπει να αλλάζετε, διότι αυτό μπορεί να επηρεάσει τις ρυθμίσεις του ζυγού.

16.3.1 Επισκόπηση μενού στη λειτουργία του σέρβις (διακόπτης βαθμονόμησης στη θέση βαθμονόμησης)



Η επισκόπηση χρησιμοποιείται μόνο για τον έλεγχο των παραμέτρων καθορισμένων από τις αρμόδιες αρχές ελέγχου.

Οι αλλαγές μπορούν να γίνουν μόνο στις παραμέτρους της αυτόματης απενεργοποίησης «**A.OFF**» και του ηχητικού σήματος «**BURR**».

16.4 Πλοήγηση στο μενού:

- ⇒ Όταν ο ζυγός είναι ενεργοποιημένος, κρατήστε επί περ. 3 δευτ. πατημένο το πλήκτρο , μέχρι στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο «SETUP» και επομένως «UNIT».
- ⇒ Πατήστε τόσες φορές το πλήκτρο , μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή λειτουργία.
- ⇒ Επιβεβαιώστε την επιλογή της λειτουργίας, πατώντας το πλήκτρο . Θα εμφανιστεί η πρώτη παράμετρος.
- ⇒ Επιλέξτε την επιθυμητή παράμετρο, πατώντας το πλήκτρο  και επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας το πλήκτρο .

16.4.1 Έξοδος από το μενού και αποθήκευση ρυθμίσεων

- ⇒ Πατήστε τόσες φορές το πλήκτρο , μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «END».
- ⇒ Επιβεβαιώστε την επιλογή, πατώντας το πλήκτρο .

Η ζυγαριά αυτόματα θα επιστρέψει στη λειτουργία ζύγισης.


Την επιλογή την κάνετε με τη χρήση των πλήκτρων



και του πλήκτρου



Λειτουργία	Προγραμματισμός	Περιγραφή
SEtuP		
Unit	on-off	Μονάδα βάρους: «kg»
Grad	3000 d-6000 d- 10 000 d-500 d- 1000 d-1500 d- 2500 d-2000 d	Μέγεθος των υποδιαιρέσεων, εύρος ζύγισης (Max) και υποδιαίρεση (d)
Ut.-d	Full-S-Ut	Επιλογή: ζυγός με ένα εύρος (Full)/ζυγός με πολλά εύρη (S-Ut)
FIllE	Fast-Nor.-SLo	Φίλτρο: γρήγορο-κανονικό-αργό
Auto 0	0,25 d-0,5 d- 1 d-3 d-OFF	Αυτόματη παρακολούθηση του μηδέν
Stab	0,25 d-0,5 d- 1 d-3 d-off	Εύρος σταθεροποίησης
Orang	2 Pct-100 Pct.	Εύρος του μηδέν: 2%/100%
Ould	9 d-2 Pct.	Εύρος υπερφόρτωσης: 9 d/2%
CALib	CAL-U-CAL-0- CAL-5	Βαθμονόμηση
A.Off	120 s/180 s/240 s/ 300 s/off	Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης

burr	on/off	Ηχητικό σήμα
default		Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις
End	Έξοδος από το μενού μετά το πάτημα 	

16.4.1.1.1 Περιγραφή:

Unit	Μονάδα βάρους: kg
GrAd	Μέγεθος των υποδιαίρεσεων, εύρος ζύγισης (Max) και υποδιαίρεση (d)
Wt-d	Επιλογή: ζυγός με πολλά εύρη/με ένα εύρος
FULL	Ζυγός ενός εύρους
S-Wt	Ζυγός με πολλά εύρη
FILT	Φίλτρο: γρήγορο/κανονικό/αργό
AutoO	Αυτόματη παρακολούθηση του μηδέν 0,25 d/0,5 d/1 d/3 d/OFF
StAb	Εύρος σταθεροποίησης 0,25 d/0,5 d/1 d/3 d/OFF
OrAng	Εύρος του μηδέν: 2%/100%
OuLd	Εύρος υπερφόρτωσης: 9 d/2%
CRLib	Βαθμονόμηση
ROFF	Λειτουργία «Auto Off» 120 s/180 s/240 s/300 s/OFF
burr	Ηχητικό σήμα: ON/OFF
dEFLt	Η επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων (προεπιλεγμένες ρυθμίσεις)
End	Έξοδος από το μενού

16.5 Η ισχύς του ελέγχου (τρέχουσα κατάσταση στη Γερμανία)

Ατομικές ζυγαριές στα νοσοκομεία	4 έτη
Ατομικές ζυγαριές, εφόσον έχουν τοποθετηθεί εκτός νοσοκομείου	επ' άριστον
Ζυγοί μωρών και μηχανικοί ζυγοί νεογέννητων	4 έτη
Ζυγοί κρεβάτια	2 έτη
Ζυγοί πλατφόρμες για αναπηρικά καροτσάκια	2 έτη

Στα νοσοκομεία περιλαμβάνονται επίσης κλινικές αποκατάστασης και υπηρεσιών υγείας (4-έτη ισχύει ο έλεγχος).

Νοσοκομεία δε θεωρούνται κέντρα αιμοκάθαρσης, γηροκομεία και ιατρεία (διάρκεια ισχύος ελέγχου επ' άριστο).

(Τα στοιχεία με βάση: «Γραφείο ελέγχου πληροφορεί, ζύγοι στην ιατρική»).